PHONAK
life is on

A Sonova brand

Phonak Slim™ L-R

Instrucciones de uso

Phonak Slim L-R
Phonak Slim L-R Trial
Phonak Slim Charger

Estas instrucciones de uso son válidas para:

Audífonos inalámbricos

CE 0459

Phonak Slim L90-R
Phonak Slim L70-R
Phonak Slim L50-R
Phonak Slim L30-R
Phonak Slim L-R Trial

Accesorio de carga

CE

Phonak Slim Charger

Tenga en cuenta que las instrucciones para las funciones de seguimiento de la actividad se pueden encontrar en las instrucciones de uso de myPhonak app.

Información sobre el audífono y el cargador

ⓘ Si no hay marcado ningún recuadro y no conoce el modelo del audífono o de los accesorios de carga, pregunte a su audioprotesista.
ⓘ Los audífonos que se describen en estas instrucciones de uso incluyen una batería recargable de iones de litio integrada y no extraíble.
ⓘ Lea también la información relativa a la seguridad sobre la manipulación de audífonos recargables (capítulo 24).

Modelos de audífono

☐ Phonak Slim L-R (L90/L70/50/30)
☐ Phonak Slim L-R Trial

Acopladores acústicos

☐ Cápsula
☐ SlimTip

Accesorio de carga

☐ Phonak Slim Charger con cable USB incluido (<3 m)

Sus audífonos y cargadores han sido desarrollados por Phonak, un líder mundial en soluciones auditivas asentado en Zúrich, Suiza. Estos productos superiores son el resultado de décadas de investigación y experiencia y están diseñados pensando en su bienestar. Le agradecemos su estupenda elección y le deseamos que disfrute de una gran audición durante muchos años.

Lea detenidamente las instrucciones de uso para asegurarse de comprender el funcionamiento del dispositivo y de sacarle el máximo provecho. La utilización de este dispositivo no requiere formación. Un audioprotesista le ayudará a configurar este dispositivo según sus preferencias individuales durante la consulta para su adaptación. Para obtener más información sobre las funciones, las ventajas, la configuración, el uso, el mantenimiento o las reparaciones de su audífono y de los accesorios, póngase en contacto con su audioprotesista o con el representante del fabricante. Puede encontrar información adicional en la ficha técnica de su producto.

Phonak - life is on
www.phonak.com

Contenido

El audífono y el cargador
1. Guía rápida 7

Uso del cargador
2. Piezas del audífono y del cargador 9
3. Preparación del cargador 11

Uso del audífono
4. Carga de los audífonos 12
5. Marcas de audífonos izquierdo y derecho 18
6. Colocación del audífono 19
7. Retirada del audífono 20
8. Botón multifunción 21
9. Encendido/Apagado 22
10. Tap Control (L90/L70) 23
11. Descripción general de la conectividad 24
12. Descripción general de myPhonak App 25
13. Descripción general de Roger 26
14. Emparejamiento inicial 27
15. Llamadas telefónicas 29
16. Modo avión 34
17. Reinicio del audífono 37

Información adicional

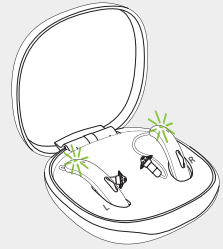
18. Condiciones de funcionamiento, transporte y almacenamiento 38
19. Cuidados y mantenimiento 40
20. Sustitución del sistema anticerumen 43
21. Reparación y garantía 54
22. Información de cumplimiento normativo 56
23. Información y explicación de los símbolos 63
24. Solución de problemas 70
25. Información importante relativa a la seguridad 76

1. Guía rápida

Carga de los audífonos

ⓘ Antes de utilizar su audífono por primera vez, se recomienda cargarlo durante 3 horas.

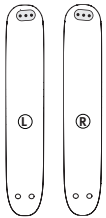
Tras situar el audífono en el cargador, el indicador luminoso del audífono mostrará el estado de carga de la batería hasta que esté totalmente cargado. Cuando esté totalmente cargado, el indicador luminoso estará constantemente encendido (es decir, aparecerá una luz verde fija).



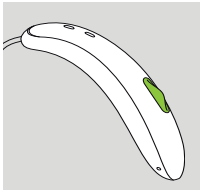
Marcas de audífonos izquierdo y derecho

Marca L grabada con láser para el **audífono izquierdo.**

Marca R grabada con láser para el **audífono derecho.**



Botón multifunción



El botón dispone de varias funciones. Funciona como conmutador encendido/apagado, como control de volumen o para cambiar el programa en función de la programación del audífono. Esto se indica en sus instrucciones particulares.

Llamadas telefónicas: Si el audífono se empareja con un teléfono con Bluetooth®, podrá aceptarse una llamada entrante mediante una pulsación breve o rechazarse mediante una pulsación larga.

Encendido/Apagado: Pulse firmemente el botón hasta que el indicador luminoso parpadee.
Encendido: El indicador luminoso se enciende en verde fijo.
Apagado: el indicador luminoso se enciende en rojo fijo

Seleccionar el modo avión: Cuando el dispositivo esté apagado, pulse la parte inferior del botón durante 7 segundos hasta que aparezca la luz naranja fija. A continuación, suelte el botón.

Tap Control (L90/L70)

Cuando el dispositivo está emparejado con un dispositivo con Bluetooth®, es posible acceder a múltiples funciones utilizando Tap Control; consulte el capítulo 10. Esto se indica también en sus instrucciones particulares. Para utilizar Tap Control, toque dos veces la parte superior de su oreja.

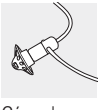
La palabra Bluetooth® y los logotipos son marcas comerciales registradas de Bluetooth SIG, Inc. y su uso por parte de Sonova AG está sujeto a la correspondiente licencia.

2. Piezas del audífono y del cargador

Las imágenes que aparecen a continuación muestran el modelo de audífono y los accesorios de carga descritos en estas instrucciones de uso. Puede identificar su propio modelo de la siguiente forma:

- Comprobando «Información sobre el audífono y el cargador» en la página 3.
- Comparando los acopladores acústicos, el audífono y el cargador con los modelos que se muestran a continuación.

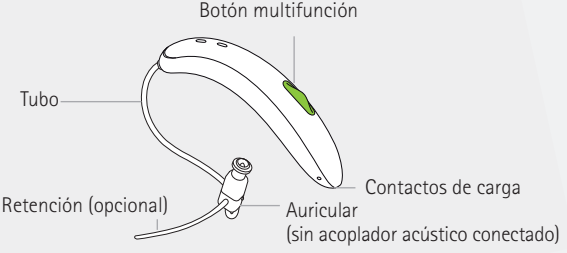
Posibles acopladores acústicos



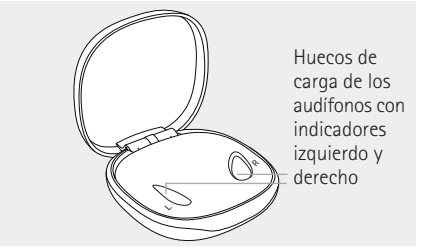
Cápsula

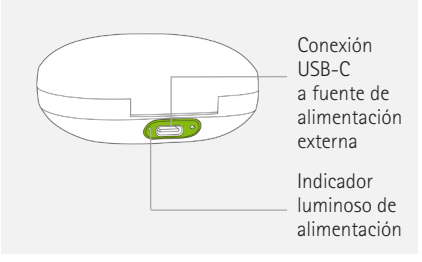
SlimTip

Phonak Slim L-R
Phonak Slim L-R Trial

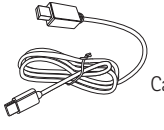


Phonak Slim Charger

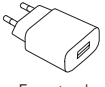




Fuente de alimentación externa



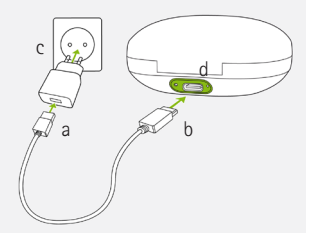
Cable USB (<3 m)



Fuente de alimentación

3. Preparación del cargador

Conexión de la fuente de alimentación



a) Enchufe el extremo más grande del cable de carga en la fuente de alimentación.
b) Enchufe el extremo más pequeño en el puerto USB del cargador.
c) Enchufe la fuente de alimentación a una toma de corriente.
d) El indicador luminoso situado a la izquierda del puerto USB se iluminará en verde cuando el cargador esté conectado a la toma de corriente.

El Phonak Slim Charger puede utilizarse con una fuente de alimentación externa que cumpla las especificaciones que se indican en la siguiente tabla:

Especificación de la fuente de alimentación	
Tensión de entrada de la fuente de alimentación	100-240 V de CA, 50/60 Hz, corriente 0,25 A
Tensión de salida de la fuente de alimentación	5 V de CC +/–10 %, corriente de 1 A
Tensión de entrada del cargador	5 V de CC +/–10 %, corriente de 500 mA
Especificaciones del cable USB	5 V mín. 1 A, USB-A a USB-C, longitud máxima 3 m

4. Carga de los audífonos

ⓘ Batería baja: escuchará dos bips cuando quede poca batería en los audífonos. Tiene aproximadamente 60 minutos antes de tener que cargar los audífonos. Tras este tiempo el audífono se apagará automáticamente (esto puede variar dependiendo de los ajustes de los audífonos).

ⓘ El audífono contiene una batería recargable de iones de litio integrada y no extraíble.

ⓘ Antes de utilizar su audífono por primera vez, se recomienda cargarlo durante 3 horas.

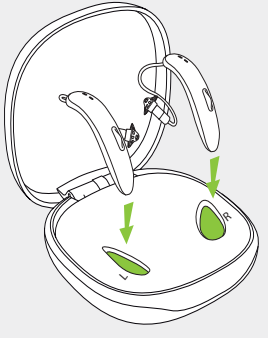
ⓘ El audífono debe estar seco antes de proceder a cargarlo (consulte el capítulo 18).

ⓘ Asegúrese de cargar y usar el audífono dentro del intervalo de temperaturas de funcionamiento: de +5 °C a +40 °C (de 41 °F a 104 °F).

4.1 Uso de Phonak Slim Charger

Consulte el capítulo 3 para obtener información acerca de cómo montar el cargador.

1.
Introduzca los audífonos en los huecos de carga. Asegúrese de que las marcas de los audífonos izquierdo y derecho coincidan con los indicadores izquierdo (L) y derecho (R) que se encuentran junto a los huecos de carga. Los audífonos se apagarán automáticamente cuando los introduzca en el cargador.



2.

El indicador luminoso del audífono mostrará el estado de carga de la pila hasta que el audífono esté totalmente cargado. Cuando esté totalmente cargado, el indicador luminoso permanecerá encendido (es decir, aparecerá una luz verde fija).

El proceso de carga se detendrá de forma automática cuando la batería esté totalmente cargada, así que los audífonos pueden permanecer en el cargador de forma segura. Los audífonos pueden tardar hasta 3 horas en cargarse. Mientras se están cargando los audífonos, puede cerrarse la tapa del cargador.

Indicadores luminosos durante la carga

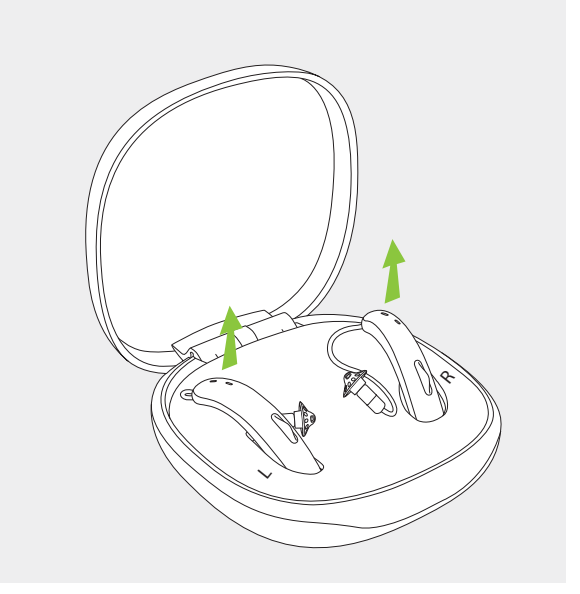
Indicador luminoso	Estado de carga	Tiempos de carga aprox.
	0-10 %	
	11-80 %	30 min (25 %) 60 min (50 %) 90 min (75 %)
	81-99 %	
	100 %	3 h

3.
Retire los audífonos de los huecos de carga levantándolos del cargador.

ⓘ No sujete los audífonos por los tubos al retirarlos del cargador, ya que pueden resultar dañados.
ⓘ Apague el audífono antes de introducirlo en el cargador desconectado para guardarlo.

El audífono puede configurarse para encenderse automáticamente cuando se retire del cargador.
El indicador luminoso empieza a parpadear. El indicador luminoso en verde fijo indica que el audífono está listo para usarse. Si desenchufa el cargador mientras el audífono se está cargando, asegúrese de apagar el audífono para evitar que se descargue.

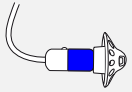
Para apagar el cargador, desconecte la fuente de alimentación de la toma de corriente.



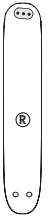
5. Marcas de audífonos izquierdo y derecho

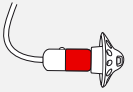
En la parte inferior del audífono hay una marca L/R y en el altavoz hay una marca roja o azul. Esta marca le indicará si es un audífono izquierdo o derecho.

Marca L/azul para el **audífono izquierdo.**



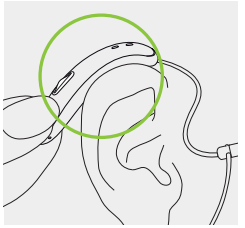
Marca R/roja para el **audífono derecho.**



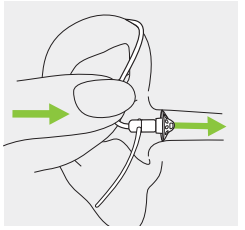


6. Colocación del audífono

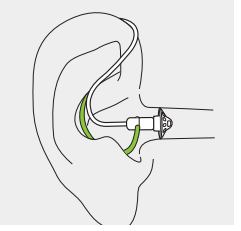
1.
Colóquese el audífono detrás de la oreja.



2.
Inserte el acoplador acústico en el conducto auditivo.

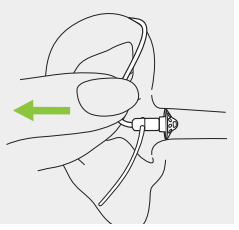


3.
Si hay una retención conectada al acoplador acústico, introdúzcala en la cavidad de la oreja para fijar el audífono.



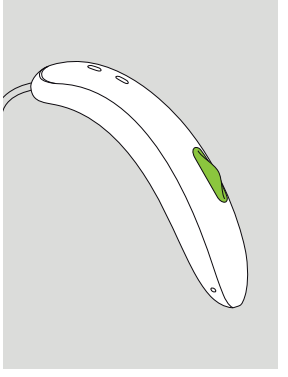
7. Retirada del audífono

Tire suavemente de la curva del tubo y retire el audífono de detrás de la oreja.



8. Botón multifunción

El botón tiene diversas funciones, la función primaria es un conmutador de encendido/apagado. Junto con su audioprotesista, puede decidir si también funciona como control de volumen y/o cambio de programa.

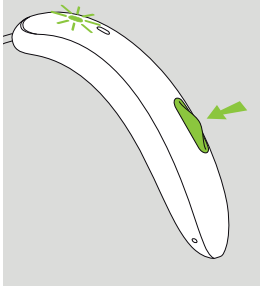


Esto se indica en sus «instrucciones del audífono» particulares. Consulte a su audioprotesista para obtener una versión impresa.

Si el audífono se empareja con un teléfono con Bluetooth®, una pulsación breve del botón pulsador acepta una llamada entrante y una pulsación larga la rechaza (consulte el capítulo 14).

9. Encendido/Apagado

Encender el audífono
El audífono puede configurarse para encenderse automáticamente cuando se retire del cargador. Si no se ha configurado esta función, mantenga pulsado el botón hasta que el indicador luminoso parpadee. Espere hasta que la luz de color verde fijo indique que el audífono está listo.



Apagar el audífono
Mantenga pulsado el botón hasta que el indicador luminoso se vuelva rojo fijo, lo que significa que el audífono se está apagando.

○ ○ ○	Verde parpadeante	El audífono se está encendiendo.
▬	Rojo fijo	El audífono se está apagando.

ⓘ Cuando encienda el audífono, puede que escuche una melodía de inicio.

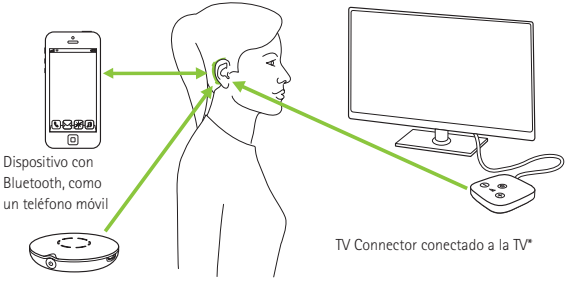
10. Tap Control (L90/L70)

Si el dispositivo está emparejado con un dispositivo con Bluetooth®, puede accederse a varias funciones con Tap Control; por ejemplo, aceptar o finalizar una llamada telefónica, pausar o reanudar la transmisión o iniciar o detener el asistente de voz. Esto se indica en sus «instrucciones del audífono» particulares.

Para utilizar Tap Control, toque dos veces la parte superior de su oreja.

11. Descripción general de la conectividad

La siguiente ilustración muestra las opciones de conectividad disponibles para su audífono.



* El TV Connector se puede conectar a cualquier fuente de sonido, tal como un televisor, un ordenador o un sistema de alta fidelidad.

** Se requiere la instalación de receptores Roger en los audífonos.

12. Descripción general de myPhonak App

Información de compatibilidad

Las instrucciones de uso se encuentran en **www.phonak.com/myphonakapp**, o escanee el código

Si es usuario de iPhone®, escanee el código para instalar myPhonak app

Si es usuario de Android™ OS, escanee el código para instalar myPhonak app

iPhone® es una marca comercial de Apple Inc., registrada en EE. UU. y en otros países.
iOS® es una marca comercial registrada o una marca comercial de Cisco Systems, Inc. y/o sus filiales en Estados Unidos y otros países.
Android™ es una marca comercial de Google, LLC.

13. Descripción general de Roger™

Experimente el rendimiento auditivo de Roger™

Roger™ está diseñado para mejorar la audición en situaciones con ruido ambiente o cuando el orador se encuentra a cierta distancia. El micrófono recoge la voz del orador y la transmite de forma inalámbrica directamente a los receptores Roger* en sus audífonos. Esto permite a sus usuarios participar plenamente en conversaciones grupales aunque se produzcan en entornos muy ruidosos como restaurantes, reuniones en el trabajo y actividades escolares.

Para obtener más información sobre la tecnología Roger y los micrófonos, visite la página web https://www.phonak.com/roger-solutions o escanee el código QR:

* RogerDirect™ requiere que un audioprotesista instale los receptores Roger en los audífonos de Phonak.

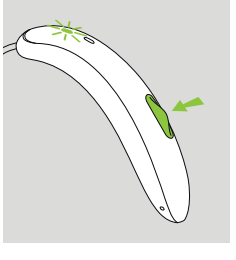
14. Emparejamiento inicial

14.1 Emparejamiento inicial con un dispositivo con Bluetooth®

ⓘ Solo es necesario realizar el procedimiento de emparejamiento una vez con cada dispositivo con tecnología inalámbrica Bluetooth. Después del emparejamiento inicial, sus audífonos se conectarán automáticamente al dispositivo. El emparejamiento inicial puede durar hasta dos minutos.

1.
En su dispositivo (p. ej., un teléfono), compruebe que la tecnología inalámbrica Bluetooth® esté activada y busque dispositivos compatibles con Bluetooth® en el menú de ajustes de conectividad.

2.
Encienda ambos audífonos. Ahora dispone de tres minutos para emparejar los audífonos con el dispositivo.



3.
Su dispositivo muestra una lista de dispositivos compatibles con Bluetooth® encontrados.
Seleccione el audífono de la lista para emparejar simultáneamente ambos audífonos. Un bip confirmará que el emparejamiento se ha realizado correctamente.

ⓘ Para obtener más información sobre las instrucciones de emparejamiento con tecnología inalámbrica Bluetooth específica para algunos de los fabricantes de teléfonos más conocidos, visite: https://www.phonak.com/com/en/support.html

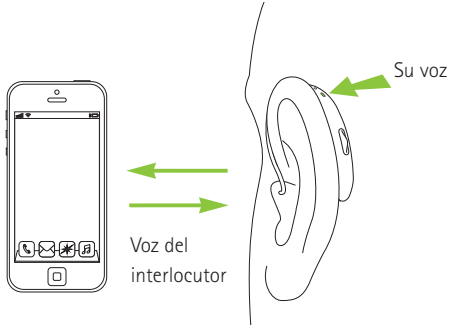
14.2 Conexión al dispositivo

Después de que los audífonos se hayan emparejado con el dispositivo, se conectarán automáticamente cuando se vuelvan a encender.

ⓘ La conexión se mantendrá mientras el dispositivo permanezca encendido y dentro del rango de alcance.
ⓘ Su audífono puede conectarse con hasta dos dispositivos y emparejarse con hasta ocho.

15. Llamadas telefónicas

Sus audífonos admiten conexión directa con teléfonos compatibles con Bluetooth®. Cuando estén emparejados y conectados con su teléfono, escuchará las notificaciones, las llamadas entrantes y la voz de la persona que llama directamente en sus audífonos. Las llamadas telefónicas son "manos libres". Esto implica que los micrófonos de los audífonos recogen su voz y la transmiten al teléfono.



15.1 Realización de una llamada

Marque el número de teléfono y pulse el botón de llamada. Escuchará el tono de marcación a través de sus audífonos. Los micrófonos del audífono captan su voz y la transmiten al teléfono.

15.2 Aceptación de una llamada

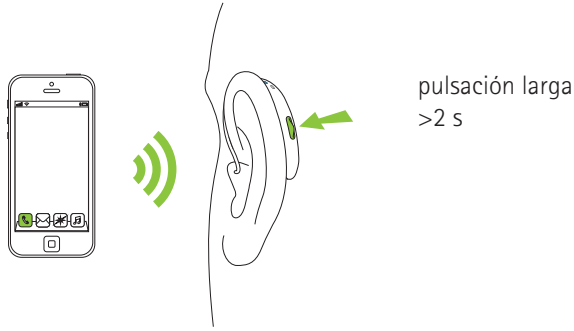
Cuando reciba una llamada, se oirá una notificación de llamada en los audífonos (p. ej., un tono o una notificación de voz). La llamada puede aceptarse pulsando dos veces la parte superior de la oreja (L90/L70), pulsando brevemente en el botón multifunción del audífono (menos de 2 segundos) o directamente en su teléfono.

15.3 Finalización de una llamada

La llamada puede finalizarse pulsando de forma prolongada en el botón multifunción del audífono (más de 2 segundos) o directamente en su teléfono. La llamada también puede finalizarse pulsando dos veces la parte superior de su oreja (L90/L70).

15.4 Rechazo de una llamada

Una llamada entrante puede rechazarse mediante una pulsación larga del botón multifunción del audífono (más de dos segundos) o directamente en su teléfono.

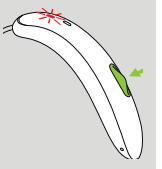
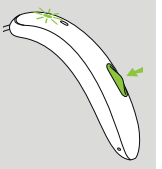
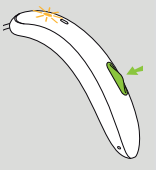


16. Modo avión

Sus audífonos funcionan en un rango de frecuencia de 2,4 GHz-2,48 GHz. Al realizar un vuelo, algunos operadores indican que todos los dispositivos deben ponerse en modo avión. La activación del modo avión no desactivará la funcionalidad normal del audífono, solo las funciones de conectividad Bluetooth®.

16.1 Activar el modo avión

Para desactivar la función inalámbrica y activar el modo avión en cada audífono:

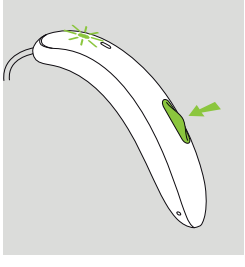
1.		Si el audífono está apagado, vaya al paso 2. Si el audífono está encendido, apáguelo manteniendo pulsada la parte inferior del botón durante 3 segundos hasta que el indicador luminoso se vuelva de color rojo fijo durante 3 segundos, lo que indica que el audífono se está apagando.	
2.		Mantenga pulsada la parte inferior del botón. El indicador luminoso de color verde parpadea cuando el audífono se inicia.	
3.		Mantenga pulsado el botón durante 7 segundos hasta que el indicador luminoso se vuelva de color naranja fijo y, a continuación, suelte el botón. La luz de color naranja fijo indica que el audífono está en modo avión.	

En el modo avión, su audífono no podrá conectarse directamente con su teléfono.

16.2 Desactivar el modo avión

Para activar la función inalámbrica y desactivar el modo avión en cada audífono:

Apague el audífono y enciéndalo de nuevo (consulte el capítulo 9).



17. Reinicio del audífono

Utilice esta técnica si el audífono se encuentra en un estado de error. No se eliminará ni borrará ningún programa o ajuste.

1.
Pulse el botón durante al menos 15 segundos. No importa si el audífono está encendido o apagado antes de que empiece a pulsar el botón. No hay ninguna notificación luminosa o acústica al final de los 15 segundos.

2.
Coloque el audífono en el cargador conectado a la alimentación y espere hasta que el indicador luminoso parpadee en color verde. Esto puede tardar un máximo de 30 segundos. Ahora, el audífono está listo para utilizarse.

18. Condiciones de funcionamiento, transporte y almacenamiento

El producto está diseñado para que funcione sin problemas ni limitaciones si se utiliza como es debido, a menos que se indique lo contrario en estas instrucciones de uso.

Asegúrese de utilizar, cargar, transportar y almacenar los audífonos y el cargador conforme a las siguientes condiciones:

Phonak Slim L–R y Phonak Slim Charger

	Uso	Carga	Transporte	Almacenamiento
Temperatura				
Rango máximo	De +5 °C a +40 °C (de 41 °F a 104 °F)	De +5 °C a +40 °C (de 41 °F a 104 °F)	De –20 °C a +60 °C (de –4 °F a +140 °F)	De –20 °C y +60 °C (de –4 °F a 140 °F)
Rango recomendado	De +5 °C a +40 °C (de 41 °F a 104 °F)	De +7 °C a +32 °C (de 45 °F a 90 °F)	De 0 °C a +20 °C (de 32 °F a 68 °F)	De 0 °C a +20 °C (de 32 °F a 68 °F)
Humedad				
Rango máximo	Del 0 % al 85 % (sin condensación)	Del 0 % al 85 % (sin condensación)	Del 0 % al 70 %	Del 0 % al 70 %
Rango recomendado	Del 0 % al 60 % (sin condensación)	Del 0 % al 60 % (sin condensación)	Del 0 % al 60 %	De 0 % a 60 %
Presión atmosférica	De 500 hPa a 1060 hPa	De 500 hPa a 1060 hPa	De 500 hPa a 1060 hPa	De 500 hPa a 1060 hPa

Asegúrese de cargar los audífonos de forma regular durante un almacenamiento prolongado.

Estos audífonos cuentan con la clasificación IP68. Esto significa que son resistentes al agua y al polvo y que están diseñados para resistir situaciones cotidianas. Se pueden llevar si llueve, pero no se pueden sumergir por completo ni utilizarse en la ducha, durante la práctica de la natación o en otras actividades acuáticas. Estos audífonos no deben exponerse nunca a agua clorada, jabón, agua salada u otros líquidos con contenido químico.

Si el dispositivo ha estado sujeto a condiciones de almacenamiento y transporte distintas de las condiciones de uso recomendadas, espere 15 minutos antes de iniciar el dispositivo.

19. Cuidados y mantenimiento

Vida útil prevista:
Los audífonos y el cargador compatible tienen una vida útil prevista de cinco años. Se espera que usar los dispositivos siga siendo seguro durante dicho periodo.

Periodo de mantenimiento comercial:
El mantenimiento diligente y de rutina de los audífonos y del cargador contribuirá a tener un perfecto rendimiento durante la vida útil prevista de los dispositivos.
Sonova AG proporcionará un período mínimo de cinco años de servicio de reparación después de que se hayan retirado de la cartera de productos el audífono, el cargador y los componentes esenciales correspondientes.

Información general
Se recomienda quitarse el audífono antes de utilizar laca o cosméticos, pues estos productos pueden dañarlo.

Los audífonos son resistentes al agua, al sudor y a la suciedad en las siguientes condiciones:

- Tras su exposición al agua o al polvo, se debe limpiar y secar el audífono.
- El uso y el mantenimiento del audífono se efectúan de acuerdo con estas instrucciones de uso.

⚠ Compruebe siempre que los audífonos y el cargador estén secos y limpios antes de proceder a la carga.

Diariamente

Audífono: Inspeccione el acoplador acústico para ver si tiene cerumen y depósitos de humedad y limpie las superficies con un paño sin pelusas. No utilice nunca productos de limpieza de uso doméstico como detergente, jabón, etc. para limpiar el audífono. No es conveniente enjuagarlo con agua.
Si necesita realizar una limpieza intensa del audífono, pida a su audioprotesista consejo e información acerca de filtros o cápsulas deshumidificadoras.
Cargador: asegúrese de que los huecos del cargador estén limpios. No utilice nunca productos de limpieza de uso doméstico como detergente, jabón, etc. para limpiar el cargador.

Semanalmente

Audífono: Limpie el acoplador acústico con un paño suave y húmedo o con un paño de limpieza especial para audífonos. Si desea obtener instrucciones de mantenimiento más exhaustivas o para algo más que una limpieza básica, consulte a su audioprotesista. Limpie los contactos de carga del audífono con un paño suave y húmedo.
Cargador: Elimine el polvo o la suciedad de los huecos del cargador.

⚠ Antes de limpiar el cargador, asegúrese siempre de que está desconectado de la corriente de la red eléctrica.

20. Sustitución del sistema anticerumen

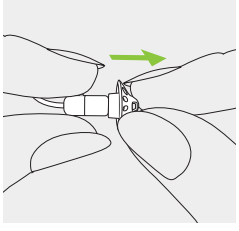
Su audífono está equipado con sistema anticerumen para proteger el auricular de los daños causados por el cerumen.

Compruebe el sistema anticerumen con frecuencia y sustitúyalo si está sucio o si se reduce el volumen o la calidad sonora del audífono. El sistema anticerumen debe sustituirse periódicamente en el plazo de cuatro a ocho semanas en un auricular normal y en el plazo de una a dos semanas en el auricular ActiveVent™.

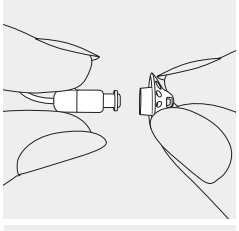
20.1 Auricular normal con cápsula

20.1.1 Extracción del acoplador acústico del auricular

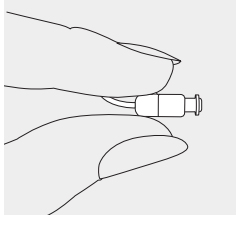
1.
Extraiga el acoplador acústico del auricular; para ello, sujete el auricular con una mano y el acoplador acústico con la otra.



2.
Tire suavemente del acoplador acústico para extraerlo.

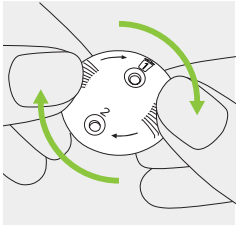


3.
Limpie el auricular con un paño sin pelusas.

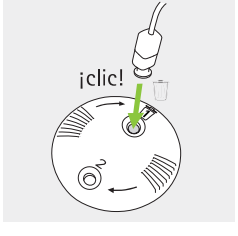


20.1.2 Sustitución del sistema anticerumen con CeruShield™ Disk

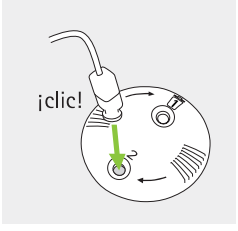
1.
Gire con cuidado el CeruShield Disk en la dirección indicada por las flechas hasta que aparezca una pequeña abertura debajo del icono de la papelera.



2.
Para retirar un protector anticerumen usado, introduzca con cuidado el auricular en la abertura libre (debajo del icono de la papelera) hasta que encaje. Después de que encaje, verá el protector anticerumen utilizado en la abertura debajo del icono de la papelera.

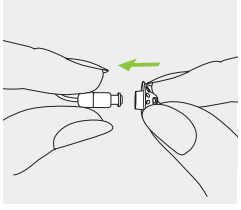


3.
Para introducir un nuevo protector anticerumen, introduzca con cuidado el auricular en la abertura en la que se ve el nuevo protector anticerumen (frente al icono de la papelera) hasta que encaje. Después de que encaje, verá que la abertura siguiente está vacía y que el nuevo protector anticerumen está dentro del auricular.

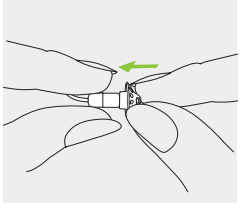


20.1.3 Colocación del sistema del auricular en el altavoz

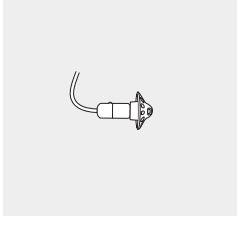
1.
Sujete el auricular con una mano y el acoplador acústico con la otra.



2.
Deslice el acoplador acústico sobre la salida de sonido del auricular.



3.
El auricular y el acoplador acústico deben encajar perfectamente.



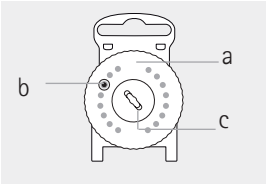
20.2 Auricular ActiveVent™ con SlimTip™

20.2.1 Explicación de las piezas

1.
Blister de filtros anticerumen
a) disco giratorio

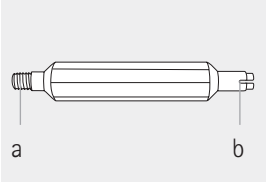
b) nuevo filtro

c) ranura para desechar
los filtros usados



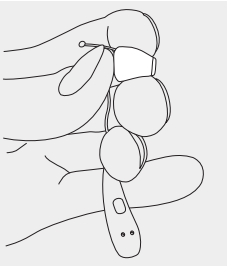
2.
herramienta de recambio
a) extremo roscado
para retirar el filtro usado

b) extremo en forma
de horquilla para insertar
el nuevo filtro

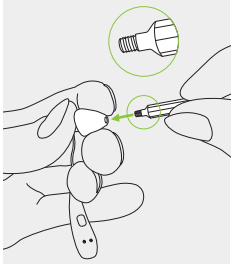


20.2.2 Extracción del filtro de cerumen usado (filtro HF3)

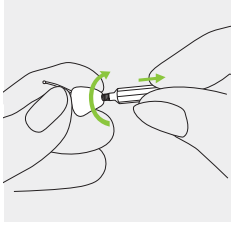
1.
Sujete el acoplador acústico
con firmeza y fíjelo en
la parte posterior del auricular
con el dedo.



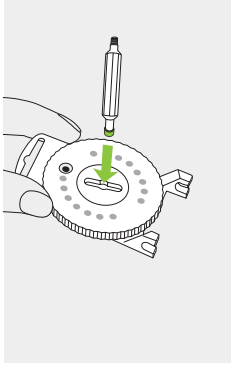
2.
Introduzca el extremo roscado
de la herramienta de recambio
HF-3 en el auricular del audífono.



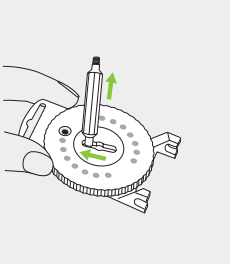
3.
Gire la herramienta de recambio en el sentido de las agujas del reloj hasta que sienta algo de resistencia. Tire de la herramienta de recambio para sacarla del auricular con el filtro anticerumen usado acoplado en el extremo.



4.
Introduzca el filtro anticerumen usado en la ranura del blíster en medio del embalaje de filtro anticerumen.

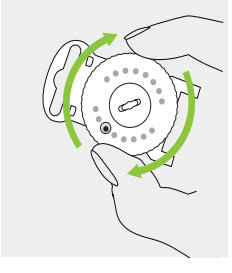


5.
Deslice la herramienta de recambio a un lado de la ranura del blíster. Levante la herramienta de recambio y deje el filtro anticerumen usado en la ranura del blíster.

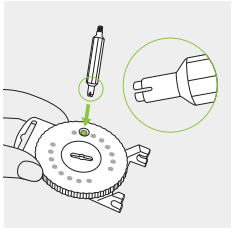


20.2.3 Inserción de un nuevo filtro anticerumen

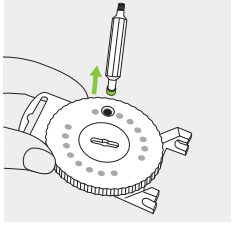
1.
Después de retirar el filtro anticerumen usado del auricular del audífono, limpie las impurezas que pueda haber.
Gire el disco estriado del distribuidor de filtros anticerumen hasta que se vea un nuevo filtro anticerumen en la ventana del disco.



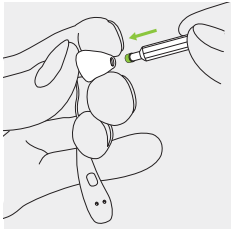
2.
Ahora utilice el extremo opuesto de la herramienta de recambio (es decir, el extremo en forma de horquilla) para coger un nuevo filtro anticerumen.



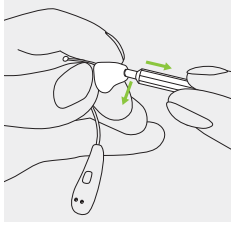
3.
Introduzca el extremo en forma de horquilla de la herramienta de recambio hacia abajo y tire hacia arriba.



4.
Introduzca el nuevo filtro anticerumen en el auricular del audífono.
Asegúrese de proteger la parte posterior del auricular con el dedo.



5.
Una vez que el nuevo filtro se haya colocado de forma segura en el auricular, retire la herramienta de recambio formando un ángulo ligeramente inclinado.
Vuelva a colocar la herramienta de recambio en el blíster de filtros anticerumen.



21. Reparación y garantía

Garantía local
Consulte los términos de la garantía local con su audioprotesista o en el establecimiento donde adquirió los audífonos y cargadores.

Garantía internacional
Sonova AG concede una garantía internacional de un año válida a partir de la fecha de compra. Esta garantía limitada cubre los defectos de fabricación y de los materiales del audífono y los cargadores, pero no los accesorios como pilas, tubos, auriculares o receptores con auricular externo. La garantía solo es válida si se muestra el comprobante de compra.

La garantía internacional no afecta a ningún derecho legal que usted pudiera tener bajo las leyes nacionales aplicables que rigen la venta de bienes de consumo.

Límite de la garantía
Esta garantía no cubre los daños derivados de un uso o cuidado incorrecto del producto, la exposición a productos químicos o la utilización en condiciones que fuercen indebidamente sus funciones. Los daños causados por terceros o centros de servicio técnico no autorizados anulan la garantía. Esta garantía no cubre los servicios prestados por un audioprotesista en su consulta.

Números de serie
Audífono izquierdo: _____
Audífono derecho: _____

Cargador: _____

Fecha de compra: _____

Audioprotesista autorizado
(sello/firma):

_____

22. Información de cumplimiento normativo

Europa:

Declaración de conformidad del audífono

Por el presente documento, Sonova AG declara que este producto cumple los requisitos impuestos por el Reglamento (UE) 2017/745 sobre los productos sanitarios, así como los de la Directiva 2014/53/UE relativa a los equipos radioeléctricos. El texto completo de la Declaración Europea de Conformidad se puede obtener del fabricante o del representante local de Phonak, cuya dirección se puede encontrar en la lista en www.phonak.com/com/en/certificates (localizaciones mundiales de Phonak).

Australia/Nueva Zelanda:

R-NZ

Indica la conformidad de un dispositivo con la Gestión de espectro de radio (RSM) vigente y los acuerdos normativos de Australian Communications and Media Authority (ACMA, Autoridad Australiana de Comunicaciones y Medios) para la venta legal en Nueva Zelanda y Australia.

La etiqueta de cumplimiento R-NZ es para los productos de radio suministrados en el mercado de Nueva Zelanda según el nivel de conformidad A1.

Los modelos inalámbricos que aparecen en la página 2 cuentan con las siguientes certificaciones:

Phonak Slim L-R (L90/L70/L50/L30)
Phonak Slim L-R Trial

EE. UU.	**FCC ID:** KWC-SLR
Canadá	**IC:** 2262A-SLR

Aviso 1:
Este dispositivo cumple con el apartado 15 de las normas de la FCC y con la norma RSS-210 de Industry Canada. El funcionamiento de este dispositivo está sujeto a las dos condiciones siguientes:
1) El dispositivo no puede provocar interferencias dañinas.
2) El dispositivo debe admitir cualquier tipo de interferencia recibida, incluidas las interferencias que pueden provocar un funcionamiento no deseado.

Aviso 2:
Los cambios o modificaciones realizados en este dispositivo y que no estén expresamente autorizados por Sonova AG pueden anular la autorización de utilización de dispositivo de la FCC.

Aviso 3:
Este dispositivo se ha sometido a las pruebas pertinentes para determinar su cumplimiento con los límites de los dispositivos digitales de clase B que se estipulan en el apartado 15 de las normas de la FCC y en la norma ICES-003 de Industry Canada, y las ha superado. Dichos límites garantizan una protección razonable frente a las interferencias dañinas en un entorno doméstico.

Este dispositivo utiliza y genera energía de radiofrecuencia y, en caso de no instalarse y utilizarse según las instrucciones, puede ocasionar interferencias dañinas en las comunicaciones de radio. No obstante, no se garantiza que no pueda producir interferencias en una instalación determinada. En caso de que este dispositivo provoque interferencias dañinas en la recepción de radio o televisión (lo que podrá averiguar al apagar y encender el dispositivo), se recomienda al usuario que intente corregir la interferencia adoptando una o varias de las siguientes medidas:

- Cambie la posición de la antena receptora o vuelva a orientarla.
- Aumente la separación entre el dispositivo y el auricular (receptor).
- Conecte el dispositivo a una toma de corriente de un circuito distinto al del receptor (altavoz).
- Consulte al proveedor o a un técnico de radio y televisión cualificado para obtener ayuda.

Cargador
Mantenga una distancia de al menos 20 cm entre el cargador y el cuerpo humano durante el funcionamiento.

Información de radio del audífono inalámbrico

Tipo de antena	Antena dipolo lineal
Frecuencia de funcionamiento	2,4 GHz-2,48 GHz
Modulación	GFSK, Pi/4 DPSK, GMSK
Potencia radiada	< 2,5 mW
Bluetooth®	
Alcance	~1 m
Bluetooth	4.2 Modo dual
Perfiles compatibles	Manos libres (HFP), A2DP

Ensayo de emisiones	Cumplimiento	Orientación sobre el entorno electromagnético
Emisiones de radiofrecuencia CISPR 11	Grupo 2 Clase B	El producto sanitario usa energía de radiofrecuencia solo para su funcionamiento interno. Por tanto, sus emisiones de radiofrecuencia son muy bajas y es poco probable que causen interferencias en equipos electrónicos cercanos.
Emisiones de armónicos	Conforme	
Emisiones de fluctuaciones de tensión/flicker	Conforme	

Cumplimiento de los estándares relativos a las emisiones y la inmunidad

Normas relativas a las emisiones	EN 60601-1-2
	IEC 60601-1-2
	EN 55011
	CISPR11
	CISPR32
	CISPR25
	EN 55025

Normas relativas a la inmunidad

	EN 60601-1-2
	IEC 60601-1-2
	EN 61000-4-2
	IEC 61000-4-2
	EN IEC 61000-4-3
	IEC 61000-4-3
	EN 61000-4-4
	IEC 61000-4-4
	EN 61000-4-5
	IEC 61000-4-5
	EN 61000-4-6
	IEC 61000-4-6
	EN 61000-4-8
	IEC 61000-4-8
	EN 61000-4-11
	IEC 61000-4-11
	IEC 60601-1
	ISO 7637-2

23. Información y explicación de los símbolos

CE XXXX

Con el símbolo CE, Sonova AG confirma que este producto, incluidos los accesorios, cumple con los requisitos del Reglamento (UE) 2017/745 sobre los productos sanitarios y la Directiva 2014/53/UE relativa a los equipos radioeléctricos. Los números tras el símbolo CE corresponden al código de las instituciones certificadas a las que se consultó según el reglamento y la directiva anteriormente mencionados.

Este símbolo indica que los productos descritos en estas instrucciones de usuario cumplen con losrequisitos de una pieza aplicada de Tipo B de EN 60601-1. La superficie del audífono está catalogada como pieza aplicada de tipo B.

Indica el fabricante del producto sanitario, tal y como lo define el Reglamento (UE) 2017/745 sobre los productos sanitarios.

EC REP

Indica el representante autorizado en la Comunidad Europea. El representante de la CE también es el importador a la Unión Europea.

Este símbolo indica que es importante que el usuario lea y tenga en cuenta la información pertinente de estas instrucciones de uso.

Este símbolo indica que es importante que el usuario preste atención a las advertencias pertinentes de estas instrucciones de uso.

Este símbolo indica que es importante para el usuario prestar atención a los avisos de advertencia importantes relacionados con lasbaterías en estas instrucciones de uso.

Información importante para la manipulación y la seguridad del producto.

Este símbolo indica que la interferencia electromagnética causada por el dispositivo está dentro de los límites aprobados por la US Federal Communications Commission (Comisión Federal de Comunicaciones de los EE. UU.).

Indica la conformidad de un dispositivo con la Gestión de espectro de radio (RSM) vigente y los acuerdos normativos de Australian Communications and Media Authority (ACMA, Autoridad Australiana de Comunicaciones y Medios) para la venta legal en Nueva Zelanda y Australia.

La palabra Bluetooth® y los logotipos son marcas comerciales registradas de Bluetooth SIG, Inc. y su uso por parte de Sonova AG está sujeto a la correspondiente licencia. Otras marcas y nombres comerciales pertenecen a sus respectivos propietarios.

Marca japonesa para equipos de radio certificados.

Indica la fecha en que se fabricó el producto sanitario.

SN	Indica el número de serie del fabricante para poder identificar un producto sanitario específico.
REF	Indica el número de catálogo del fabricante para poder identificar un producto sanitario.
MD	Indica que el dispositivo es un producto sanitario.
	Este símbolo indica que es importante que el usuario lea y tenga en cuenta la información pertinente de estas instrucciones de uso.
	Temperatura durante el transporte y el almacenamiento: de –20 °C a +60 °C (de –4 °F a +140 °F).

	Humedad durante el transporte y almacenamiento: de 0 % a 70 %, si no está en uso. Consulte las instrucciones del capítulo 24.2 relacionadas con el secado del audífono tras su uso.
	Presión atmosférica durante el transporte y el almacenamiento: de 500 hPa a 1060 hPa
	Mantener seco durante el transporte.
	El símbolo con el contenedor tachado pretende concienciarle de que no debe desechar este audífono ni el cargador como desecha los residuos domésticos normales. Deseche los audífonos y cargadores viejos o que no utilice en lugares específicos para los residuos electrónicos o entregue el audífono y el cargador a su audioprotesista para que él lo deseche. Una correcta eliminación ayuda a proteger la salud y el medio ambiente.

IP68 Clasificación IP = Clasificación de protección de ingreso. La clasificación IP68 indica que el audífono es resistente al agua y al polvo. Resistió una inmersión continua a 1 metro de profundidad en agua dulce durante 60 minutos y 8 horas en una habitación con polvo conforme al estándar IEC 60529.

Símbolos aplicables únicamente a fuentes de alimentación europeas

Fuente de alimentación con doble aislamiento.

Dispositivo diseñado para uso interior exclusivamente.

Transformador de aislamiento para seguridad eléctrica, a prueba de cortocircuitos.

24. Solución de problemas

Problema	Causas	Qué hacer
El audífono no funciona	Auricular/acoplador acústico bloqueado	Limpie la abertura del auricular/acoplador acústico
	Audífono apagado	Pulse el botón multifunción (capítulo 8)
	La batería está completamente descargada	Cargue el audífono (capítulo 4)
El audífono pita	El audífono no se ha introducido correctamente en la oreja	Inserte correctamente el audífono (capítulo 4)
	Cerumen en el conducto auditivo	Póngase en contacto con su médico/ORL o con su audioprotesista
El audífono tiene el volumen demasiado alto	Volumen demasiado alto	Baje el volumen en caso de que se disponga de control de volumen (capítulo 8)
El audífono tiene el volumen demasiado bajo o el sonido está distorsionado	Volumen demasiado bajo	Aumente el volumen en caso de que se disponga de control de volumen (capítulo 8)
	Carga de la batería baja	Cargue el audífono (capítulo 4)
	Auricular/acoplador acústico bloqueado	Limpie la abertura del auricular/acoplador acústico
	Se ha modificado la audición	Póngase en contacto con su audioprotesista
El audífono emite dos pitidos	Indicación de carga de batería baja	Cargue el audífono (capítulo 4)
El audífono no se enciende	La batería está completamente descargada	Cargue el audífono (capítulo 4)
	El botón se desactivó involuntariamente al pulsar el botón durante más de 15 segundos	Realice el paso 2 del proceso de reinicio (capítulo 17)
El indicador luminoso del audífono no se enciende al colocarlo en los huecos de carga.	El audífono no se ha introducido correctamente en el cargador	Introduzca el audífono en el cargador correctamente (capítulo 4)
	El cargador no está conectado a la fuente de alimentación	Conecte el cargador a la fuente de alimentación externa (capítulo 3)
	La batería está completamente descargada	Espere tres horas después de colocar el audífono en el cargador, independientemente del comportamiento del indicador LED.

Para obtener más información, consulte https://www.phonak.com/com/en/support.html.

Problema	Causas	Qué hacer
El indicador luminoso del audífono está encendido en rojo fijo mientras el audífono se encuentra en el cargador.	Los contactos de carga están sucios.	Limpie los contactos del audífono y del cargador.
	El audífono está fuera del intervalo de temperaturas de funcionamiento	Caliente el audífono. El intervalo de temperaturas de funcionamiento oscila entre +5 °C y +40 °C (de +41 °F a +104 °F)
	Batería defectuosa	Póngase en contacto con su audioprotesista
El indicador luminoso del audífono se apaga cuando se quita el audífono del cargador.	La función de «encendido automático» está desactivada.	Encienda el audífono (capítulo 9)
El indicador luminoso del audífono permanece en color verde fijo tras retirarlo del cargador	El indicador luminoso del audífono estaba encendido de color rojo al colocarlo en el cargador	Reinicie el audífono (capítulo 17)
El audífono no funciona correctamente con el auricular ActiveVent™	Ventilación en la posición incorrecta (p. ej. cerrada)	Apague el audífono y enciéndalo de nuevo (capítulo 9)
	Cerumen	Limpie la ventilación del auricular o cambie el filtro anticerumen (capítulo 20.2)
	Otro	Póngase en contacto con su audioprotesista
La pila no dura un día entero	Vida útil reducida de la batería	Póngase en contacto con su audioprotesista. Es posible que haya que sustituir la batería
La función de llamadas telefónicas no funciona	El audífono está en modo avión	Apague el audífono y enciéndalo de nuevo (capítulo 9)
	El audífono no está emparejado con el teléfono	Empareje el audífono con el teléfono (capítulo 14)

La carga no se inicia cuando el cargador está conectado a la fuente de alimentación	El audífono no se ha introducido correctamente en el cargador	Introduzca el audífono en el cargador correctamente (capítulo 4.1)
	El cargador no está conectado correctamente a la fuente de alimentación	Preparación del cargador (capítulo 3)

ⓘ Si el problema continúa, póngase en contacto con su audioprotesista para obtener ayuda.

Para obtener más información, consulte https://www.phonak.com/com/en/support.html.

25. Información importante relativa a la seguridad

Lea la información importante relativa a la seguridad y las limitaciones de uso relevantes en las páginas siguientes antes de utilizar su audífono.

Uso previsto:
El audífono está diseñado para amplificar y transmitir el sonido a los oídos y, de esta forma, compensar la deficiencia auditiva.

La función Tinnitus está pensada para que la utilicen personas con acúfenos que también desean amplificación. Proporciona una estimulación sonora adicional con la intención de que esta pueda ayudar a desviar la atención de los acúfenos.

Los cargadores están diseñados para cargar la pila de los audífonos recargables.

Población de pacientes prevista:
Audífonos: Este dispositivo está destinado a pacientes con pérdidas auditivas unilaterales y bilaterales, de leves a severas, a partir de los 8 años de edad. La función del software para acúfenos está destinada a pacientes con acúfenos crónicos a partir de 18 años de edad.

Cargador: La población de pacientes destinataria es el usuario de los audífonos compatibles.

Usuario previsto:
Audífonos: Destinados a personas con pérdida auditiva que usan un audífono y sus cuidadores. El audioprotesista es el responsable de ajustar el audífono.
Cargador: Destinado a personas con pérdida auditiva que usan el audífono recargable compatible y sus cuidadores o audioprotesista

Indicaciones:
Las indicaciones clínicas para el uso de los audífonos, el cargador y la función Tinnitus son:
- Presencia de pérdida auditiva
- Unilateral o bilateral
- Neurosensorial, conductiva o mixta
- De leve a severa

Presencia de acúfenos crónicos (solo se aplica a dispositivos que proporcionan la función Tinnitus)

Contraindicaciones:
Las contraindicaciones clínicas para el uso de los audífonos y la función Tinnitus son:

- La pérdida auditiva no está dentro del rango de adaptación del audífono (p. ej., ganancia, respuesta en frecuencia)
- Acúfenos agudos (< tres meses tras su aparición)
- Deformidad de la oreja (p. ej., conducto auditivo cerrado, ausencia del pabellón auditivo)
- Pérdida auditiva neuronal (patologías retrococleares como la ausencia de un nervio auditivo o su inviabilidad).

Cargador: tenga en cuenta que las contraindicaciones no proceden del cargador, sino de los audífonos compatibles.

Los criterios principales para la derivación de un paciente para obtener una opinión médica o de otro especialista o para tratamiento son los siguientes:

- Malformación congénita o traumática visible de la oreja;
- Antecedentes de drenaje activo del oído en los 90 días anteriores;
- Antecedentes de pérdida auditiva repentina o de rápida progresión en uno o ambos oídos en los 90 días anteriores;
- Mareos agudos o crónicos;
- Diferencia audiométrica ósea-aérea igual o superior a 15 dB a 500 Hz, 1000 Hz y 2000 Hz
- Signos visibles de acumulación significativa de cerumen o de un cuerpo extraño en el conducto auditivo;
- Dolor o malestar en el oído;
- Aspecto anómalo del tímpano y del conducto auditivo, como:
    - Inflamación del canal auditivo externo
    - Tímpano perforado
    - Otras anomalías que el audioprotesista considere de interés médico

El audioprotesista podría considerar que una derivación no es apropiada o no va en beneficio del paciente cuando se cumplen los siguientes factores:

- Cuando hay suficientes pruebas objetivas que indican que la enfermedad se ha investigado a fondo por parte de un médico especialista y que se ha proporcionado cualquier tratamiento posible;
- La afección no ha empeorado ni cambiado significativamente desde la anterior investigación o tratamiento.

Si el paciente ha decidido, con conocimiento de causa y de forma competente, no aceptar el consejo de buscar

una opinión médica, se pueden recomendar sistemas de audífonos adecuados siempre que se tengan en cuenta las siguientes consideraciones:

- La recomendación no tendrá ningún efecto adverso sobre la salud o el bienestar general del paciente.
- Los registros confirman que se han tenido en cuenta todas las consideraciones necesarias sobre el interés superior del paciente. Si la ley lo exige, el paciente ha firmado un descargo de responsabilidad para confirmar que no se ha aceptado el consejo de derivación y que es una decisión fundamentada.

Ventajas clínicas

Audífono: Mejora de la comprensión verbal
Función para acúfenos: La función para acúfenos proporciona una estimulación sonora adicional con la intención de que esta pueda ayudar a desviar la atención de los acúfenos.
Cargadores: El cargador en sí mismo no ofrece ninguna ventaja clínica directa. Se proporciona una ventaja clínica indirecta habilitando el dispositivo principal (audífonos recargables) para lograr su objetivo previsto.

Efectos secundarios

Su audioprotesista puede resolver o reducir los efectos secundarios fisiológicos de los audífonos, como los acúfenos, los mareos, la acumulación de cerumen, el exceso de presión, la sudoración o la humedad, las ampollas, el picor o las erupciones, el taponamiento o la sensación de ocupación del oído y sus consecuencias, como el dolor de cabeza o el dolor de oído. Los audífonos convencionales pueden exponer a los pacientes a niveles más altos de exposición al sonido, lo que podría dar lugar a desviaciones del umbral en el rango de frecuencias con afectación por el trauma acústico.
Cargador: Tenga en cuenta que los efectos secundarios no proceden del cargador, sino de los audífonos compatibles.

El audífono es apto para su uso en entornos de atención sanitaria a domicilio y, debido a su portabilidad, también es posible que se use en centros de atención sanitaria profesionales, como en consultorios de médicos, dentistas, etc.

Un audífono no restaura una audición normal y no evita ni mejora deficiencias auditivas debidas a problemas orgánicos. El uso poco frecuente de un audífono impide al usuario aprovechar al máximo los beneficios que conlleva. El uso deun audífono es únicamente una parte de la rehabilitación auditiva y podría ser necesaria su complementación con entrenamiento auditivo y de lectura labial.

La realimentación, la calidad sonora deficiente, los sonidos demasiado intensos o demasiado suaves, la adaptación inadecuada o los problemas al masticar o tragar, pueden resolverse o mejorarse durante el proceso de ajuste en el procedimiento de adaptación por parte de su audioprotesista.

Cualquier incidente grave que se haya producido en relación con el audífono debe notificarse al representante del fabricante y a la autoridad competente de la zona geográfica de residencia. El incidente grave se define como cualquier incidente que causó, podría haber causado o podría causar, de forma directa o indirecta, cualquiera de las siguientes situaciones:

a) la muerte de un paciente, usuario u otra persona
b) el deterioro grave temporal o permanente de la salud de un paciente, usuario u otra persona
c) una amenaza grave para la salud pública

Para notificar un funcionamiento o evento inesperado, póngase en contacto con el fabricante o con un representante.

25.1 Advertencias sobre riesgos

⚠ Los audífonos recargables contienen baterías de iones de litio que pueden llevarse en el avión como equipaje de mano. Los audífonos no pueden llevarse en el equipaje facturado y solo pueden llevarse en el equipaje de mano.

⚠ Sus audífonos funcionan en un rango de frecuencia de 2,4 GHz-2,48 GHz. Al realizar un vuelo, consulte al operador si necesita que los dispositivos se pongan en modo avión (consulte el capítulo 16).

⚠ Los audífonos (especialmente programados para cada pérdida auditiva) solo deben ser utilizados por la persona para la que han sido programados. Ninguna otra persona debe utilizarlos, ya que podrían dañar su audición.

⚠ No se permite realizar cambios ni modificaciones en el audífono sin que hayan sido aprobados explícitamente por Sonova AG. Tales cambios podrían dañar su oído o el audífono.

⚠ No utilice los audífonos ni los accesorios de carga en zonas con peligro de explosión (minas o áreas industriales con peligro de explosión, entornos con mucho oxígeno o áreas en las que se manipulen productos anestésicos inflamables). El dispositivo no tiene certificación ATEX.

⚠ Si siente dolor detrás de la oreja o dentro de ella, si esta se inflama, o en caso de irritación de la piel y acumulación acelerada de cerumen, póngase en contacto con su médico o audioprotesista.

⚠ Las carcasas de titanio de los audífonos y los acopladores acústicos a medida pueden contener pequeñas cantidades de acrilatos procedentes de los adhesivos. Las personas con sensibilidad a estas sustancias pueden experimentar una reacción alérgica tópica. Si aparece una reacción, deje de usar el dispositivo de inmediato y consulte con su audioprotesista o su médico.

⚠ En contadas ocasiones, una cápsula o un tapón de cerumen pueden quedarse en el conducto auditivo al retirar el audífono de la oreja si este no está sujeto de forma segura. En el caso improbable de que dicha cápsula o dicho tapón se queden en el conducto auditivo, se recomienda encarecidamente que se ponga en contacto con un médico para que efectúe una extracción segura.

⚠ Los programas auditivos en modo direccional adaptativo reducen el ruido ambiente. Tenga en cuenta que las señales o ruidos de advertencia provenientes de detrás, como por ejemplo de los coches, se suprimen parcial o totalmente.

⚠ Este audífono no es adecuado para niños menores de 36 meses. El uso de este dispositivo por parte de niños y personas con deterioro cognitivo debe supervisarse en todo momento para garantizar su seguridad. El audífono es un pequeño dispositivo que contiene piezas pequeñas. No deje sin supervisar a los niños y las personas con deterioro cognitivo con este audífono. En caso de ingestión, consulte a un médico o acuda al hospital de inmediato, puesto que el audífono o sus piezas pueden provocar asfixia.

⚠ Lo siguiente solo se aplica a personas con productos sanitarios implantables activos (es decir, marcapasos, desfibriladores, etc.):

- Mantenga el audífono inalámbrico y los dispositivos de carga a una distancia de al menos 15 cm (6 pulgadas) del implante activo. Si detecta cualquier interferencia, no use los audífonos inalámbricos y póngase en contacto con el fabricante del implante activo. Tenga en cuenta que los cables eléctricos, las descargas electrostáticas, los detectores de metales de los aeropuertos, etc. también pueden causar interferencias.
- Mantenga los imanes (es decir, la herramienta de manipulación de la pila, el imán EasyPhone, etc.) a una distancia de al menos 15 cm (6 pulgadas) del implante activo.

⚠ Los pacientes implantados con válvulas de derivación de líquido cefalorraquídeo magnéticas programables externamente pueden tener el riesgo de experimentar un cambio involuntario en la configuración de la válvula cuando se expone a campos magnéticos fuertes. El auricular (altavoz) de los audífonos, el Lyric SoundLync, la varilla de programación de Lyric y el MiniControl contienen imanes estáticos. Mantenga una distancia de unos 5 cm como mínimo entre los imanes y el lugar de la válvula de derivación implantada.

⚠ Este equipo no deberá utilizarse situado junto a otro equipo o apilado sobre este, ya que puede provocar un funcionamiento incorrecto. Si debe usarse de esta forma por necesidad, deberán observarse tanto este equipo como los otros para asegurarse de que están funcionando con normalidad.

⚠ El uso de accesorios, transductores y cables diferentes a los especificados o proporcionados por el fabricante de este equipo podría ocasionar un aumento de las emisiones electromagnéticas o una disminución de la inmunidad electromagnética de este equipo y, como consecuencia, provocar un funcionamiento incorrecto.

⚠ Los equipos de comunicaciones por RF portátiles (incluidos los periféricos como los cables de antena o las antenas externas) deberán utilizarse a una distancia mínima de 30 cm (12 pulgadas) de cualquier parte de los audífonos o los accesorios, incluidos los cables especificados por el fabricante. De lo contrario, puede que se produzca una degradación en el rendimiento de este equipo.

⚠ Los audífonos no deben contener cápsulas ni sistemas anticerumen cuando los usen usuarios con tímpanos perforados, conductos auditivos inflamados o cavidades del oído medio expuestas a cualquier otra situación adversa. En estos casos, recomendamos el uso de un acoplador acústico a medida. En el caso improbable de que cualquier pieza de este producto se quede en el conducto auditivo, se recomienda encarecidamente ponerse en contacto con un médico para que efectúe una extracción segura.

⚠ Para el cargador, utilice únicamente equipos certificados por IEC 60950-1*, IEC 62368-1 o IEC 60601-1 con una potencia nominal de salida de 5 V CC. Mín. 500 mA.

* Nota: Es posible que esta norma ya no sea válida en su país, consulte la norma IEC 62368-1

⚠ Evite impactos físicos fuertes en el oído cuando lleve un audífono con un acoplador acústico personalizado. La estabilidad del acoplador acústico personalizado está diseñada para un uso normal. Un impacto físico fuerte en el oído (p. ej. durante la práctica de deportes) puede hacer que el acoplador acústico personalizado se rompa. Esto puede hacer que se perfore el conducto auditivo o el tímpano.

⚠ Tras aplicar tensión mecánica o dar un golpe en el acoplador acústico personalizado, asegúrese de que esté intacto antes de colocarlo en el oído.

⚠ La mayoría de los usuarios de audífonos presenta una pérdida auditiva para la que no es de esperar un deterioro de la audición con el uso regular de un audífono en situaciones diarias. Solo un pequeño grupo de usuarios de audífonos con pérdida auditiva podrían encontrarse en riesgo de que se deteriore la audición tras un largo periodo de uso.

⚠ No utilice el audífono ni los dispositivos de carga en zonas donde esté prohibido el uso de equipos electrónicos.

⚠ No toque los contactos del cargador cuando esté encendido.

⚠ Los audífonos deben estar secos antes de proceder a cargarlos. De lo contrario, la fiabilidad de la carga no podrá garantizarse.

⚠ Utilice únicamente el cargador aprobado descrito en estas instrucciones de uso para cargar los audífonos; de lo contrario, los dispositivos podrían resultar dañados.

⚠ Debido a un posible riesgo eléctrico, solo el personal autorizado puede abrir el accesorio de carga.

⚠ No cubra toda la carcasa del cargador mientras se realiza la carga, p. ej., con un paño, etc.

⚠ Los audífonos contienen una batería de iones de litio con una capacidad nominal en vatios hora de <20 Wh, que han sido sometidas a pruebas de acuerdo con la norma UN 38.3 del "Manual de Pruebas y Criterios de las Naciones Unidas" y deben enviarse de conformidad con las normas y reglamentos relativos al envío seguro de baterías de iones de litio.

⚠ No retire los cables del auricular de los audífonos. Si es necesario retirarlos o cambiarlos, se recomienda ponerse en contacto con el audioprotesista.

⚠ Los cables y cordones pueden causar estrangulamiento si se enrollan en el cuello. No deje el dispositivo y sus componentes sin vigilancia si hay presentes niños, individuos con deterioro cognitivo o mascotas.

ADVERTENCIA: Los audífonos utilizan una batería de iones de litio con clavijas. Estas baterías son peligrosas y pueden causar lesiones graves o mortales en 2 horas o menos si se ingieren o penetran en el cuerpo, tanto si están usadas como si son nuevas. Manténgase fuera del alcance de los niños, las personas con discapacidad cognitiva o las mascotas. Si sospecha que una batería fue ingerida o ha penetrado en el cuerpo, consulte inmediatamente a su médico sin demora.

25.2 Información acerca de la seguridad del producto

ⓘ Estos audífonos son resistentes al agua, pero no sumergibles. Han sido diseñados para que resistan las actividades normales y la exposición accidental ocasional a condiciones extremas. No sumerja nunca el audífono en agua. Estos audífonos no están diseñados específicamente para soportar largos periodos de inmersión bajo el agua de manera habitual, tal y como sucede en actividades como la natación o el baño. Quítese siempre el audífono antes de dichas actividades, puesto que contiene piezas electrónicas delicadas.

ⓘ No lave nunca las entradas en el micrófono. Podría perder sus características acústicas especiales.

ⓘ Proteja el audífono y los accesorios de carga del calor y la luz solar (no los deje nunca cerca de una ventana o en el coche). No utilice nunca un microondas ni otros dispositivos emisores de calor para secar el audífono o los accesorios de carga (debido a un riesgo de incendio o explosión). Pregunte a su audioprotesista acerca de los métodos de secado más adecuados.

ⓘ No coloque los accesorios de carga cerca de una superficie de cocción de inducción. Las estructuras conductivas del interior de los accesorios de carga podrían absorber la energía inductiva y provocar la destrucción térmica.

ⓘ La cápsula debe cambiarse cada tres meses o cuando se vuelva rígida o quebradiza. Esto es para prevenir que la cápsula se despegue del tubo durante la inserción en la oreja o la retirada de esta.

ⓘ Tenga cuidado de no dejar caer el audífono o los accesorios de carga. Una caída sobre una superficie dura podría dañar el audífono o los accesorios de carga.

ⓘ El cargador y la fuente de alimentación deben protegerse contra descargas. Si el cargador o la fuente de alimentación quedan dañados tras una descarga, los dispositivos no deben volver a utilizarse.

ⓘ Si no utiliza su audífono durante un largo periodo, guárdelo en una caja con una cápsula deshumidificadora o en un lugar bien ventilado. Esto permite que la humedad se evapore de su audífono y evita posibles repercusiones en su rendimiento.

ⓘ Asegúrese siempre de secar completamente el audífono tras su utilización. Guárdelo en un lugar seguro, limpio y seco.

ⓘ Los exámenes dentales o médicos especiales en los que se utiliza radiación, descritos a continuación, pueden afectar de manera negativa al correcto funcionamiento de los audífonos. Retírelos o manténgalos fuera de la sala/zona de reconocimiento antes de someterse a los procedimientos siguientes:

- Examen médico o dental con rayos X (también tomografía axial computerizada).
- Exámenes médicos con resonancias magnéticas o resonancias magnéticas nucleares en los que se generan campos magnéticos. No es necesario retirar los audífonos al atravesar puertas de seguridad (aeropuertos, etc.). En el caso de que se usen rayos X, se hará en dosis muy bajas y no afectará a los audífonos.

Notas

Su audioprotesista:

EC REP

Sonova Deutschland GmbH
Max-Eyth-Strasse 20
70736 Fellbach-Oeffingen
Alemania

Fabricante:
Sonova AG
Laubisrütistrasse 28
CH-8712 Stäfa
Suiza
www.phonak.com

029-1128-06/V3.02/2023-02/NLG © 2023 Sonova AG All rights reserved

7 613389 482751

sonova
HEAR THE WORLD

CE 0459

Document Detail

Type: PDL
Document No.: PDL-7948
Rev.: 4
Title: 029-1128-06 User guide Slim L-R - ES
Process: Innovation Management
Owner: 99SBILLE Siddharth Bille

Status: CURRENT
Effective Date: 03-Mar-2023

Attributes

Attribute Type	Value	Description
Affected Site	5300	Unitron Hearing
Affected Site		
Project	SlimDesign	
Project		
Project Phase	Finished Product	
Project Phase		

Reference

Document No.	Title	Content Type	Relation
PDL-5125 [7]	029-1128-02 User Guide Phonak Slim L-R - EN	DOCUMENT	Dependent

Approvals

Level	Actor	Job Title	Sign-off Date	Sign-off By
1	Diana Pena-Waldmann	Quality Manager Marketing	03-Mar-2023	11DPENAWALDM
2	Jennifer Hoffmann	Strategic Product Manager	03-Mar-2023	11JEHOFFMANN

Revision Notes

Access Activity	Note	Accessed By	Accessed Date
Remark	added L50/L30	99SBILLE	01-Mar-2023